



INSO  
(Std. No.)

.....

(Year of  
Approval)

جمهوری اسلامی ایران  
Islamic Republic of Iran  
سازمان ملی استاندارد ایران

Iranian National Standardization Organization



استاندارد ملی ایران  
(شماره استاندارد)

.....

(سال تصویب)

متناسب با نوع استاندارد، برای روجلدی از یکی از شکل‌های پیوست ج  
استاندارد ملی ایران شماره ۵ که در ادامه آمده است استفاده شود.

(عنوان استاندارد)

(English title)

ICS: (.....)

سازمان ملی استاندارد ایران

تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۲۵۹۲

صندوق پستی: ۱۴۱۵۵-۶۱۳۹ تهران - ایران

تلفن: ۸۸۸۷۹۴۶۱-۵

دورنگار: ۸۸۸۸۷۱۰۳ و ۸۸۸۸۷۰۸۰

کرج، شهر صنعتی، میدان استاندارد

صندوق پستی: ۳۱۵۸۵-۱۶۳ کرج - ایران

تلفن: ۰۲۶ (۳۲۸۰۶۰۳۱-۸)

دورنگار: ۰۲۶ (۳۲۸۰۸۱۱۴)

ایمیل: standard@isiri.org.ir

وبگاه: <http://www.isiri.org>

**Iranian National Standardization Organization (INSO)**

No. 2592 Valiasr Ave., South western corner of Vanak Sq., Tehran, Iran

P. O. Box: 14155-6139, Tehran, Iran

Tel: + 98 (21) 88879461-5

Fax: + 98 (21) 88887080, 88887103

Standard Square, Karaj, Iran

P.O. Box: 31585-163, Karaj, Iran

Tel: + 98 (26) 32806031-8

Fax: + 98 (26) 32808114

Email: standard@isiri.org.ir

Website: <http://www.isiri.org>

## به نام خدا

### آشنایی با سازمان ملی استاندارد ایران

سازمان ملی استاندارد ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

تدوین استاندارد در حوزه‌های مختلف در کمیسیون‌های فنی مرکب از کارشناسان سازمان، صاحب‌نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می‌شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرفکنندگان، صادرکنندگان و واردکنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان‌های دولتی و غیردولتی حاصل می‌شود. پیش‌نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی‌نفع و اعضای کمیسیون‌های مربوط ارسال می‌شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادها در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می‌شود.

پیش‌نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان‌های علاقه‌مند و ذی‌صلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین شده تهیه می‌کنند در کمیته ملی طرح، بررسی و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می‌شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می‌شود که بر اساس مقررات استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که در سازمان ملی استاندارد ایران تشکیل می‌شود به تصویب رسیده باشد.

سازمان ملی استاندارد ایران از اعضای اصلی سازمان بین‌المللی استاندارد (ISO)<sup>۱</sup>، کمیسیون بین‌المللی الکترونیک (IEC)<sup>۲</sup> و سازمان بین‌المللی اندازه‌شناسی قانونی (OIML)<sup>۳</sup> است و به عنوان تنها رابط<sup>۴</sup> کمیسیون کدکس غذایی (CAC)<sup>۵</sup> در کشور فعالیت می‌کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی‌های خاص کشور، از آخرین پیشرفتهای علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بین‌المللی بهره‌گیری می‌شود.

سازمان ملی استاندارد ایران می‌تواند با رعایت موازین پیش‌بینی شده در قانون، برای حمایت از مصرفکنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست‌محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و/یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری کند. سازمان می‌تواند به منظور حفظ بازارهای بین‌المللی برای محصولات کشور، اجرای استاندارد کالاهای صادراتی و درجه‌بندی آن را اجباری کند. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده کنندگان از خدمات سازمان‌ها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرگانی، ممیزی و صدور گواهی سیستم‌های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست‌محیطی، آزمایشگاه‌ها و مراکز واسنجی (کالیبراسیون) وسائل سنجش، سازمان ملی استاندارد این‌گونه سازمان‌ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط نظام تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می‌کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن‌ها اعطا و بر عملکرد آن‌ها نظارت می‌کند. ترویج دستگاه بین‌المللی یکاه، واسنجی وسائل سنجش، تعیین عیار فلزات گرانبها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این سازمان است.

1- International Organization for Standardization

2- International Electrotechnical Commission

3- International Organization for Legal Metrology (Organisation Internationale de Métrologie Legale)

4- Contact point

5- Codex Alimentarius Commission

کمیسیون فنی تدوین استاندارد

«عنوان استاندارد»

(تجدیدنظر چهارم)

سمت و/یا محل اشتغال:

رئیس:

نام خانوادگی، نام  
(مدرک تحصیلی)

دبیر:

..... «.....  
(.....)

اعضا: (اسامی به ترتیب حروف الفبا)

..... «.....  
(.....)

..... «.....  
(.....)

..... «.....  
(.....)

..... «.....  
(.....)

..... «.....  
(.....)

ویراستار:

..... «.....  
(.....)

## فهرست مندرجات

عنوان	صفحه
...	پیش‌گفتار
...	...
...	...
...	...
...	...
...	...
...	...
...	...

استاندارد ملی ایران شماره .....: سال .....

**پیش‌گفتار** (پیش‌گفتار مرتبط از پیوست پ استاندارد ملی ایران شماره ۵ که در ادامه آمده انتخاب شود.)

..... استاندارد «.....» که .....

مقدمه (در صورت لزوم)

## عنوان استاندارد

### ۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد، .....

### ۲ مراجع الزامی

در مراجع زیر ضوابطی وجود دارد که در متن این استاندارد به صورت الزامی به آنها ارجاع داده شده است.  
بدین ترتیب، آن ضوابط جزئی از این استاندارد محسوب می‌شوند.

در صورتی که به مرجعی با ذکر تاریخ انتشار ارجاع داده شده باشد، اصلاحیه‌ها و تجدیدنظرهای بعدی آن برای این استاندارد الزام‌آور نیست. در مورد مراجعی که بدون ذکر تاریخ انتشار به آنها ارجاع داده شده است، همواره آخرین تجدیدنظر و اصلاحیه‌های بعدی برای این استاندارد الزام‌آور است.

استفاده از مراجع زیر برای کاربرد این استاندارد الزامی است:

..... ۱-۲

..... ۲-۲

2-3 .....  
.....

### ۳ اصطلاحات و تعاریف

در این استاندارد، اصطلاحات و تعاریف زیر به کار می‌روند:

## پیوست پ

### (الزامی)

#### نمونه پیش‌گفتارهای مختلف برای استانداردهای ملی ایران

پ-۱ نمونه پیش‌گفتار استاندارد ملی ایران که بر اساس پژوهش‌های انجام شده تدوین شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن بر اساس پژوهش انجام شده تهیه و تدوین شده است، پس از بررسی در کمیسیون‌های مربوط، در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون‌های مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

نتایج پژوهشی که برای تهیه و تدوین این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

پ-۲ نمونه پیش‌گفتار تجدیدنظر استاندارد ملی ایران که بر اساس پژوهش‌های انجام شده تدوین شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد « ..... » که نخستین بار در سال ..... بر اساس پژوهش انجام شده تدوین و منتشر شد، بر اساس پیشنهادهای دریافتی و بررسی و تأیید کمیسیون‌های مربوط برای ..... بار مورد تجدیدنظر قرار گرفت و در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد جایگزین استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال ..... می‌شود.

نتایج پژوهشی که برای تهیه و تدوین این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

پ-۳ نمونه پیش‌گفتار استاندارد ملی ایران تدوین شده بر اساس پژوهش‌های انجام شده که تفکیک/تجمیع/باطل شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط بر اساس پژوهش انجام شده تهیه و تدوین شده است، در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

### جمله مربوط به استاندارد تفکیک شده:

این استاندارد یکی از استانداردهای تفکیک شده از استاندارد ملی ایران شماره .....: سال .....، (عنوان کامل) است که با انتشار تمامی مجموعه استانداردهای تفکیک شده از استاندارد مذبور، آن استاندارد باطل خواهد شد و استانداردهای تفکیک شده جایگزین آن می‌شوند.

### جمله مربوط به استانداردهای تجمیع/باطل شده:

با انتشار این استاندارد، استاندارد(های) ملی ایران به شرح زیر باطل و این استاندارد جایگزین آن(ها) می‌شود:

- استاندارد ملی ایران شماره .....: سال .....، (عنوان کامل)
- استاندارد ملی ایران شماره .....: سال .....، (عنوان کامل)
- استاندارد ملی ایران شماره .....: سال .....، (عنوان کامل)

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی تدوین مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

نتایج پژوهشی که برای تهیه و تدوین این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

پ-۴ نمونه پیش‌گفتار استاندارد ملی ایران که با استفاده از یک یا چند منبع و مأخذ مختلف طبق زیربند ۲-۶ تدوین شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط تهیه و تدوین شده است، در اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون‌های مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

منبع و مأخذی (منابع و مأخذی) که برای تهیه و تدوین این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

پ-۵ نمونه پیش‌گفتار تجدیدنظر استاندارد ملی ایران که با استفاده از یک یا چند منبع و مأخذ مختلف طبق زیربند ۴-۶-۲ تدوین شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد « ..... » که نخستین بار در سال ..... تدوین و منتشر شد، بر اساس پیشنهادهای دریافتی و بررسی و تأیید کمیسیون‌های مربوط برای ..... بار مورد تجدیدنظر قرار گرفت و در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد جایگزین استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال ..... می‌شود.

منبع و مأخذی (منابع و مأخذی) که برای تهیه و تدوین این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

پ-۶ نمونه پیش‌گفتار استاندارد ملی ایران تدوین شده با استفاده از یک یا چند منبع و مأخذ مختلف طبق زیربند ۴-۶-۲ که تفکیک/تجمیع/باطل شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط تهیه و تدوین شده است، در اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

### جمله مربوط به استاندارد تفکیک شده:

این استاندارد یکی از استانداردهای تفکیک شده از استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل) است که با انتشار تمامی مجموعه استانداردهای تفکیک شده از استاندارد مذبور، آن استاندارد باطل خواهد شد و استانداردهای تفکیک شده جایگزین آن می‌شوند.

### جمله مربوط به استانداردهای تجمیع/باطل شده:

با انتشار این استاندارد، استاندارد(های) ملی ایران به شرح زیر باطل و این استاندارد جایگزین آن(ها) می‌شود:  
استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل)

استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل)

استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل)

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی تدوین مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

منبع و مأخذی (منابع و مأخذی) که برای تهیه و تدوین این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

پ-۷ نمونه پیش‌گفتار استانداردهای ملی ایران که بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان «معادل یکسان» آن استانداردها به زبان فارسی تدوین شده‌اند:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد الف، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ تهیه و تدوین شده، در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح یا تکمیل این استانداردها ارائه شود، در هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط، مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «معادل یکسان» تهیه و تدوین شده و شامل ترجمه تخصصی کامل متن آن به زبان فارسی می‌باشد و معادل یکسان استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای مذبور است:

پ-۸ نمونه پیش‌گفتار تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران که بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی / منطقه‌ای به عنوان «معادل یکسان» آن استانداردها به زبان فارسی تدوین شده‌اند:

### پیش‌گفتار

استاندارد «..... که نخستین بار در سال ..... تدوین و منتشر شد، بر اساس پیشنهادهای دریافتی و بررسی و تأیید کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد الف، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ برای ..... بار مورد تجدیدنظر قرار گرفت و در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهد شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد جایگزین استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال ..... می‌شود.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «معادل یکسان» تهییه و تدوین شده و شامل ترجمه تخصصی کامل متن آن به زبان فارسی می‌باشد و معادل یکسان استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای مذبور است:

پ-۹ نمونه پیش‌گفتار استانداردهای ملی ایران تدوین شده بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی / منطقه‌ای به عنوان «معادل یکسان» آن استانداردها به زبان فارسی که تفکیک/تجمیع/باطل شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد الف، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ تهیه و تدوین شده، در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

### جمله مربوط به استاندارد تفکیک شده:

این استاندارد یکی از استانداردهای تفکیک شده از استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل) است که با انتشار تمامی مجموعه استانداردهای تفکیک شده از استاندارد مذبور، آن استاندارد باطل خواهد شد و استانداردهای تفکیک شده جایگزین آن می‌شوند.

### جمله مربوط به استانداردهای تجمیع/باطل شده:

با انتشار این استاندارد، استاندارد(های) ملی ایران به شرح زیر باطل و این استاندارد جایگزین آن(ها) می‌شود:  
استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل)  
استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل)  
استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل)

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی تدوین مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «معادل یکسان» تهیه و تدوین شده و شامل ترجمه تخصصی کامل متن آن به زبان فارسی می‌باشد و معادل یکسان استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای مذبور است:

پ-۱۰ نمونه پیش‌گفتار استانداردهای ملی ایران که بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به روش «تنفیذ» تدوین شده‌اند:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد ب، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ تهیه و تدوین شده، در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح یا تکمیل این استانداردها ارائه شود، در هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط، مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «تنفیذ» تهیه و تدوین شده و صرفاً شامل ترجمه تخصصی بند هدف و دامنه کاربرد آن به زبان فارسی می‌باشد. در این استاندارد ملی به سایر بندها و پیوست‌های استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای به صورت الزام‌آور ارجاع داده شده است و لذا به عنوان الزمات این استاندارد محسوب می‌شوند:

پ-۱۱ نمونه پیش‌گفتار تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران که بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی / منطقه‌ای به روش «تنفیذ» تدوین شده‌اند:

### پیش‌گفتار

استاندارد «..... که نخستین بار در سال ..... تدوین و منتشر شد، بر اساس پیشنهادهای دریافتی و بررسی و تأیید کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد ب، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ برای ..... بار مورد تجدیدنظر قرار گرفت و در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح یا تکمیل این استانداردها ارائه شود، در هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط، مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد جایگزین استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال ..... می‌شود.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «تنفیذ» تهیه و تدوین شده و صرفاً شامل ترجمه تخصصی بند هدف و دامنه کاربرد آن به زبان فارسی می‌باشد. در این استاندارد ملی به سایر بندها و پیوست‌های استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای به صورت الزام‌آور ارجاع داده شده است و لذا به عنوان الزامات این استاندارد محسوب می‌شوند:

پ-۱۲ نمونه پیش‌گفتار استانداردهای ملی ایران تدوین شده بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی / منطقه‌ای به روش «تنفیذ» که تفکیک/تجمیع/باطل شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد ب، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ تهیه و تدوین شده، در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

جمله مربوط به استاندارد تفکیک شده:

این استاندارد یکی از استانداردهای تفکیک شده از استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل) است که با انتشار تمامی مجموعه استانداردهای تفکیک شده از استاندارد مزبور، آن استاندارد باطل خواهد شد و استانداردهای تفکیک شده جایگزین آن می‌شوند.

جمله مربوط به استانداردهای تجمیع/باطل شده:

با انتشار این استاندارد، استاندارد(های) ملی ایران به شرح زیر باطل و این استاندارد جایگزین آن(ها) می‌شود:

استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال.....، (عنوان کامل)

استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال.....، (عنوان کامل)

استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال.....، (عنوان کامل)

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی تدوین مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «تنفیذ» تهیه و تدوین شده و صرفاً شامل ترجمه تخصصی بند هدف و دامنه کاربرد آن به زبان فارسی است. در این استاندارد ملی به سایر بندها و پیوستهای استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای به صورت الزام‌آور ارجاع داده شده است و لذا به عنوان الزامات این استاندارد محسوب می‌شوند:

پ-۱۳ نمونه پیش‌گفتار استانداردهای ملی ایران که بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به روش «ترجمه تغییر یافته» تدوین شده‌اند:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد پ، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ تهیه و تدوین شده، در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح یا تکمیل این استانداردها ارائه شود، در هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط، مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «ترجمه تغییر یافته» تهیه و تدوین شده و شامل ترجمه تخصصی کامل متن آن به زبان فارسی همراه با اعمال تغییرات با توجه به مقتضیات کشور است:

پ-۱۴ نمونه پیش‌گفتار تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران که بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی / منطقه‌ای به روش «ترجمه تغییر یافته» تدوین شده‌اند:

### پیش‌گفتار

استاندارد «..... که نخستین بار در سال ..... تدوین و منتشر شد، بر اساس پیشنهادهای دریافتی و بررسی و تأیید کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد پ، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ برای ..... بار مورد تجدیدنظر قرار گرفت و در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط موردنظر قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد جایگزین استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال ..... می‌شود.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «ترجمه تغییر یافته» تهیه و تدوین شده و شامل ترجمه تخصصی کامل متن آن به زبان فارسی همراه با اعمال تغییرات با توجه به مقتضیات کشور است:

پ-۱۵ نمونه پیش‌گفتار استانداردهای ملی ایران تدوین شده بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی / منطقه‌ای به روش «ترجمه تغییر یافته» که تفکیک/تجمیع/باطل شده است:

### پیش‌گفتار

استاندارد «.....» که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط بر مبنای پذیرش استانداردهای بین‌المللی/منطقه‌ای به عنوان استاندارد ملی ایران به روش اشاره شده در مورد پ، بند ۷، استاندارد ملی ایران شماره ۵ تهیه و تدوین شده، در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

جمله مربوط به استاندارد تفکیک شده:

این استاندارد یکی از استانداردهای تفکیک شده از استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال .....، (عنوان کامل) است که با انتشار تمامی مجموعه استانداردهای تفکیک شده از استاندارد مزبور، آن استاندارد باطل خواهد شد و استانداردهای تفکیک شده جایگزین آن می‌شوند.

جمله مربوط به استانداردهای تجمیع/باطل شده:

با انتشار این استاندارد، استاندارد(های) ملی ایران به شرح زیر باطل و این استاندارد جایگزین آن(ها) می‌شود:

استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال.....، (عنوان کامل)

استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال.....، (عنوان کامل)

استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال.....، (عنوان کامل)

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هرپیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی تدوین مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

این استاندارد ملی بر مبنای پذیرش استاندارد بین‌المللی/منطقه‌ای زیر به روش «ترجمه تغییر یافته» تهیه و تدوین شده و شامل ترجمه تخصصی کامل متن آن به زبان فارسی همراه با اعمال تغییرات با توجه به مقتضیات کشور است:

پ-۱۶ نمونه پیش‌گفتار اصلاحیه استانداردهای ملی ایران:

پیش‌گفتار

این اصلاحیه استاندارد، اصلاحیه شماره ..... مربوط به استاندارد ملی ایران شماره ..... : سال ..... با عنوان « ..... » است که بر اساس پیشنهادهای دریافتی و بنا به ضرورت توسط کمیسیون‌های مربوط تهیه و تدوین شده و در ..... اجلاسیه کمیته ملی استاندارد ..... مورخ ..... تصویب شد. اینک این اصلاحیه استاندارد به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان اصلاحیه استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود.

استانداردهای ملی ایران بر اساس استاندارد ملی ایران شماره ۵ (استانداردهای ملی ایران- ساختار و شیوه نگارش) تدوین می‌شوند. برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در صورت لزوم تجدیدنظر خواهند شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی تدوین مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت. بنابراین، باید همواره از آخرین تجدیدنظر استانداردهای ملی ایران استفاده کرد.

منبع و مأخذی (منابع و مأخذی) که برای تهیه و تدوین این اصلاحیه استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است:

پیوست چ

(الزامی)

طرح‌های مختلف روی جلد استانداردهای ملی ایران



INSO  
(Std. No.)  
  
(Year of Approval)

جمهوری اسلامی ایران  
Islamic Republic of Iran  
سازمان ملی استاندارد ایران

Iranian National Standardization Organization

استاندارد ملی ایران  
(شماره استاندارد)  
  
(سال تصویب)

(عنوان فارسی)

(Title)

ICS: (.....)

شکل چ-۱- نمونه طرح روی جلد پایه استاندارد ملی ایران

INSO (Std. No.)	 جمهوری اسلامی ایران <b>Islamic Republic of Iran</b> سازمان ملی استاندارد ایران <b>Iranian National Standardization Organization</b>	استاندارد ملی ایران (شماره استاندارد)  (سال تصویب)
(Year of Approval)	(عنوان فارسی)  (Title)	دارای محتوای رنگی 
	ICS: (.....)	

شكل چ-۲- نمونه طرح روی جلد پایه استاندارد ملی ایران دارای محتوای رنگی

INSO (Std. No.) ..... Revision (Year of Approval)	 جمهوری اسلامی ایران <b>Islamic Republic of Iran</b> سازمان ملی استاندارد ایران <b>Iranian National Standardization Organization</b>	استاندارد ملی ایران (شماره استاندارد) تجدیدنظر (.....) (سال تصویب)
	(عنوان فارسی)	
	(Title)	
	ICS: (.....)	

یادآوری - برای نوشتن نوبت تجدیدنظر به زمان فارسی از کلمه‌های اول، دوم، سوم، چهارم، پنجم و غیره و برای نگارش انگلیسی آن از 1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th و غیره در جای خالی مربوط استفاده شود.

شكل چ-۳- نمونه طرح روی جلد استاندارد ملی ایران برای استانداردهای تجدیدنظر شده

INSO (Std. No.) Amd. No. (...) (Year of Approval)	 <p>جمهوری اسلامی ایران <b>Islamic Republic of Iran</b> سازمان ملی استاندارد ایران <b>Iranian National Standardization Organization</b></p>	 <p>استاندارد ملی ایران (شماره استاندارد) صلاحیه شماره (.....) (سال تصویب)</p>
	– (عنوان فارسی) – اصلاحیه شماره (.....)	
	(Title) – Amd. No. (....)	

شكل چ-۴- نمونه طرح روی جلد برای **صلاحیه** استاندارد ملی ایران

INSO (Std. No.)  (Year of Approval)  Identical with ISO (XXXX): (Year of Approval)	 <p>جمهوری اسلامی ایران Islamic Republic of Iran سازمان ملی استاندارد ایران <b>Iranian National Standardization Organization</b></p>	 <p>استاندارد ملی ایران (شماره استاندارد)  (سال تصویب)</p>
	(عنوان فارسی)  (Title)	ICS: (.....)

شكل چ-۵- نمونه طرح روی جلد استانداردهای ملی ایران تدوین شده بر مبنای پذیرش استانداردهای بین المللی/ منطقه‌ای به روش «معادل یکسان» اشاره شده در مورد الف، بند ۷

<p><b>INSO-ISO</b> <b>(Std. No.)</b></p> <p><b>(Year of Approval)</b></p> <p><b>Endorsement of ISO (XXXX):</b> <b>(Year of Approval)</b></p>	 <p>جمهوری اسلامی ایران <b>Islamic Republic of Iran</b> سازمان ملی استاندارد ایران <b>Iranian National Standardization Organization</b></p> <p><b>(عنوان فارسی)</b></p> <p><b>(Title)</b></p> <p><b>ICS: (.....)</b></p>	 <p>استاندارد ملی ایران - ایزو (شماره استاندارد) (سال تصویب)</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

شكل ج-۶- نمونه طرح روی جلد استانداردهای ملی ایران تدوین شده بر مبنای پذیرش استانداردهای بینالمللی/منطقه‌ای به روش «تنفیذ» اشاره شده در مورد ب، بند ۷



INSO  
(Std. No.)  
  
(Year of Approval)

جمهوری اسلامی ایران  
Islamic Republic of Iran  
سازمان ملی استاندارد ایران  
  
Iranian National Standardization Organization

استاندارد ملی ایران  
(شماره استاندارد)

(سال تصویب)

Modification of  
ISO (XXXX):  
(Year of Approval)

(عنوان فارسی)

(Title)

ICS: (.....)

شكل چ - ۷ - نمونه طرح روی جلد استانداردهای ملی ایران تدوین شده بر مبنای پذیرش استانداردهای  
بین المللی / منطقه‌ای به روش «ترجمه تغییر یافته» اشاره شده در مورد پ، بند ۷